



Das „Amtsblatt für die Stadt Schwedt/Oder“
als Beilage zum Herausnehmen!

INHALT

- 2** Deine Frage an die Schwedter Politik!
- 3** Mit den Bewohnern im Dialog
- 4** Städtepartnerschaften bereichern das Leben
- 5** Deutsch-Polnisches Begegnungsprojekt
- 6** Melden Sie Ihre Veranstaltungen
- 7** Ist Ihr Personalausweis noch gültig?
- 8** Einladung „Auf eine Tasse Milchstraße“
- 9** Eröffnung der Jahresausstellung FLOW
- 10** Neue technische Hilfe für die Feuerwehr
- 12** Mit Bagger und Schaufel zum Gigabitnetz
- 16** Veranstaltungen

STADTVERWALTUNG SCHWEDT/ODER

» Allgemeine Sprechzeiten

Dienstag 9–12 und 13–18 Uhr
 Donnerstag 9–12 und 13–15 Uhr
 Freitag 9–12 Uhr
 Meldebehörde und Bürgerberatung
 zusätzlich Montag 9–12 Uhr
 Standesamt Freitag geschlossen
 Ausländerbehörde am Donnerstag
 nur auf Anmeldung

Verwaltungsgebäude

Rathaus

Dr.-Theodor-Neubauer-Straße 5

Alte Fabrik

Dr.-Theodor-Neubauer-Straße 12

Pogromgedenken am 9. November

ANDACHT UND SCHWEIGEMARSCH



» Seit vielen Jahren gedenken Schwedter Bürgerinnen und Bürger der jüdischen Opfer, die in der Nacht vom 9. zum 10. November 1938 und in der Folgezeit verfolgt, verhaftet, enteignet und ermordet wurden. In diesem Jahr wird das Pogromgedenken am Montag, dem 9. November coronabedingt etwas anders gestaltet. Zu Beginn wird es um 17:00 Uhr eine Andacht in der evangelischen Kirche geben, die das Thema Schweigen beleuchtet. In der Kirche ist genügend Platz vorhanden, die Teilnehmer sollten möglichst einen Zettel mit ihrem Namen und ihrer Adresse bereits mitbringen. Diese Angaben werden im Kirchenbüro vier Wochen aufbewahrt und dann ordnungsgemäß vernichtet. Nach der Andacht versammeln sich die Teilnehmer zum Schweigemarsch auf dem Kirchplatz an der Weide. Der Weg führt entlang der Vierradener Straße bis zur katholischen Kirche, weiter in der Louis-Harlanstraße entlang der Stadtmauer vorbei am Tor zur ehemaligen Synagoge. Dort erklingen jüdische Melodien. Die Bürger werden gebeten, an dieser Stelle nur kurz innezuhalten, um Kerzen aufzustellen und Blumen

niederzulegen. Der Schweigemarsch führt weiter über die Berliner Straße in die Gartenstraße hinein bis zum Juliturm. Entlang des Bollwerkes gehen die Teilnehmer bis zur Oderstraße und folgen dem Weg am Haus Polderblick bis zu den Stolpersteinen, die für Angehörige der Familie Seelig 2013 in der ehemaligen Orangenstraße verlegt wurden. An dieser Stelle ist ausreichend Platz, um ein kurzes Gedenken zur Pogromnacht abzuhalten. Begleitet wird diese Veranstaltung von Schülern der Musik- und Kunstschule Schwedt. Worte des Gedenkens spricht Dietrich Klein. An dieser Stelle besteht ebenfalls die Möglichkeit, Kerzen aufzustellen und Blumen niederzulegen. Anschließend laden die Uckermärkischen Bühnen zur Premiere des Schauspiels von Rike Reiniger „Name: Sophie Scholl“ ein. Die Jurastudentin Sophie Scholl, die nur zufällig so heißt, steht als Entlastungszeugin vor Gericht. Sie muss sich entscheiden: für die Lüge und eine glänzende Zukunft oder die Wahrheit und zivilcouragiertes Handeln. Was tun?

Pogromgedenken am 9. November

FORTSETZUNG VON SEITE 1

► **Fortsetzung von Seite 1** | Der Perspektivwechsel ist unvermeidbar. Sie geht auf die Suche nach der Widerstandssikone Sophie Scholl und dem Menschen, der sich dahinter verbirgt. Sophie Scholl wird gespielt von Adele Schlichter.

Das Stück unter der Regie von Uta Koschel erlebt seine Voraufführung am 9. November um 12:00 Uhr, die Premiere ist um 19:00 Uhr im Foyer des Theaters. Vorbestellungen unter Tel. 03332 538-111. Es gelten die üblichen Eintrittspreise.

Ablauf des Pogromgedenkens am 9. November

- 17:00 Uhr | Andacht in der Evangelischen Kirche
- 17:30 Uhr | Sammlung an der Weide/Kirchplatz für den Schweigemarsch: Vierradener Straße bis zur Katholischen Kirche, Louis-Harlanstraße entlang der Stadtmauer vorbei am Tor zur ehemaligen Synagoge, direkter Übergang über die Berliner Straße, Gartenstraße bis JuliuSturm, Bollwerk bis Oderstraße, Weg am Haus Polderblick bis zu den Stolpersteinen Seelig
- 18:00 Uhr | Gedenken an den Stolpersteinen mit Musik, Informationen und Ansprache
- 19:00 Uhr | Premiere an den ubs: „Name: Sophie Scholl“

Mit den Bewohnern im Dialog

HANDLUNGSKONZEPT – OBERE TALSANDTERRASSE



» Obwohl es fast durchweg regnete, nahmen einige Nachbarinnen und Nachbarn dennoch das Gesprächsangebot der Bewohnerdialoge am letzten September-Wochenende 2020 an. „Der beste Weg, um herauszufinden, was den Bewohnerinnen und Bewohnern am Herzen liegt, ist immer noch sie selbst zu fragen und mit ihnen ins Gespräch zu kommen“, so das Team von Weeber+Partner, das derzeit das Integrierte Handlungskonzept „Obere Talsandterrasse“ fortschreibt. Die Bewohnerdialoge sind ein Beteiligungsformat bei dem es darum geht, in Gesprächen an verschiedenen Stationen in den Wohngebieten Am Waldrand, Kastanienallee und Talsand, die Sichtweisen der vor Ort agierenden Menschen kennenzulernen, mit ihnen zu diskutieren und sich über die künftigen Bedarfe auszutauschen. Die Erkenntnisse fließen nun in die weitere Erarbeitung des Handlungskonzeptes ein,

das Mitte 2021 vorliegen soll. Weitere Hinweise und Anregungen zur Entwicklung des Stadtteils und für ein gutes Miteinander in den Wohngebieten, können dem Bearbeitungsteam Weeber+Partner nach wie vor telefonisch oder per E-Mail mitgeteilt werden.

INFO

Rathaus in der Alten Fabrik

Dr.-Theodor-Neubauer-Straße 12
Fachbereich 3: Stadtentwicklung und Bauaufsicht

☎ 03332 446-341

✉ stadtentwicklung.stadt@schwedt.de
www.schwedt.de

Weeber+Partner

Emser Straße 18, 10719 Berlin

☎ 030 8616242

✉ wpberlin@weeberpartner.de
www.weeberpartner.de

Keine Stolpersteinverlegung 2020

VERFOLGTE UND ERMORDETE IN SCHWEDT

» Die für den 26. November 2020 vorgesehene Stolpersteinverlegung in Schwedt/Oder musste leider abgesagt werden. Die Forschungen zu den verfolgten und ermordeten Personen sind sehr

aufwendig. So ergab sich, dass für drei Schwestern der Familie Götzer keine Steine in Schwedt verlegt werden können. Für Lina Götzer, geb. 1876 und ihren Mann Max Zenz, wurde 2013 je ein Stolperstein in Berlin verlegt. Hedwig Götzer und ihr Mann Felix Zenz werden auf Veranlassung der Familie je einen Stein ebenfalls in Berlin bekommen. Beide wurden bereits in Berlin geboren und haben dort gelebt und gearbeitet. Für die dritte Schwester Martha konnten keine Hinweise zu ihrem Tod herausgefunden

werden. Für die vierte Schwester Gertrud Götzer, die 1879 in Schwedt geboren und 1942 auf einem Transport nach Estland ermordet wurde, konnte 2018 ein Stolperstein in der Straße Am Kanal verlegt werden. Weitere Forschungen haben ergeben, dass Bernhard Luedtke, geb. 1913 in Schwedt, 1937 nach § 175 zu fünf Jahren Zuchthaus verurteilt und im Februar 1945 ermordet wurde. Für ihn und weitere Opfer des Naziregimes werden im November 2021 Stolpersteine verlegt. Wer mit einer Spende diese Aktion unterstützen möchte, kann sie auf das Konto überweisen.

INFO

RKVA Eberswalde
IBAN: DE39 5206 0410 0203 9017 42
Verwendung: Stolpersteine Schwedt



Verlegung von Stolpersteinen für Familie Seelig in Schwedt/Oder

Im Gespräch mit dem Bürgermeister

18. NOVEMBER 2020

» Am Mittwoch, dem 18. November, nimmt sich Bürgermeister Jürgen Polzehl den ganzen Tag Zeit für individuelle Bürgergespräche. Schwedterinnen und Schwedter haben an diesem speziellen Sprechtag Gelegenheit, ihre Anliegen, Hinweise und Probleme direkt an den Bürgermeister in seinem Büro im Rathaus heranzutragen. Um lange Wartezeiten zu vermeiden, wird darum gebeten, vorab die konkrete Uhrzeit für den Besuch zu vereinbaren. Das Büro des Bürgermeisters, Frau Ramona Scharmer, koordiniert die Terminvergabe für diesen Sprechtag.

INFO

Rathaus

Dr.-Theodor-Neubauer-Straße 5

Frau Ramona Scharmer

☎ 03332 446-206

✉ buergermeister.stadt@schwedt.de

www.schwedt.eu



Bürgermeister Jürgen Polzehl an seinem Schreibtisch

Deine Frage an Schwedter Politik!

AUFRUF DES SCHWEDTER KINDER- UND JUGENDRATES



Kinder- und Jugendrat bei der SVV am 5. Dezember 2019

» Im vorigen Jahr besuchte der Schwedter Kinder- und Jugendrat, bestehend aus Vertretungen fast aller Schwedter Schulen das Rathaus, um Fragen an den Bürgermeister zu richten. Parallel gab es im Dezember 2019 die erste öffentliche Kinder- und Jugendfragestunde in der SVV.

In seiner letzten Beratung am 24. September im Karthausclub, hat der Kinder- und Jugendrat entschieden, die Vorbereitungen auf die diesjährigen Zusammenkünfte mit dem Bürgermeister und den Stadtverordneten anders zu organisieren.

Aus den gesammelten Ideen der Mitglieder des Kinder- und Jugendrates entstand ein Link, der es den Schwedter Kindern und Jugendlichen ermöglicht, ihre Frage an die Schwedter Politik digital zu stellen: www.onlineumfragen.com/login.cfm?umfrage=104711

Bis zum 27. Oktober werden die Fragen

gesammelt. Am 29. Oktober wird sich der Kinder- und Jugendrat wieder treffen, um die eingegangenen Fragen zu sichten und sie der Politik und dem Bürgermeister am 5. November in der Zeit von 15:30 bis 17:00 Uhr, im Saal des Vereinshauses „Kosmonaut“ zu stellen.

Dieses Gespräch dient auch der Vorbereitung der nächsten Stadtverordnetenversammlung am 9. Dezember. Dort gibt es wieder eine offizielle Fragestunde, in der jeder – auch Kinder und Jugendliche – Fragen stellen kann.

INFO

Rathaus

Frau Hänsel, Raum 3.59

☎ 03332 446-771

✉ sks.stadt@schwedt.de

[www.onlineumfragen.com/](http://www.onlineumfragen.com/login.cfm?umfrage=104711)

[login.cfm?umfrage=104711](http://www.onlineumfragen.com/login.cfm?umfrage=104711)

Jährliche Zusammenkunft

DIALOGE ZWISCHEN DEM BÜRGERMEISTER UND DEN ORTSVORSTEHERN

» Am 22. September 2020 lud der Bürgermeister zur jährlichen Zusammenkunft mit den Ortsvorstehern ein. Mit dieser Beratung sollte der gemeinsame Dialog fortgesetzt werden, der durch die Corona-Pandemie zwar nicht abgerissen, aber doch etwas erschwert worden ist. Diesjähriger Treffpunkt war der Ortsteil Heinersdorf. Die Ortsvorsteherin, Frau Kerstin Behm, stellte den Ort in einem kleinen Rundgang bis zur



Gemeindehaus in Heinersdorf, April 2020

Kirche und zum Gutshof vor. Im Anschluss gab es eine Führung durch das frisch sanierte Gemeindehaus. Es folgte eine gegenseitige Informations- und Diskussionsrunde in der u.a. über den Glasfaserausbau in den Ortsteilen, den Radwegebau von Vierraden über Blumenhagen, Hohenfelde und Kunow bis Kummerow sowie über den Stand der Eingemeindungen des Amtes Oder-Welse und die Nutzung der Gemeindehäuser für private Veranstaltungen informiert und debattiert wurde.

Städtepartnerschaften bereichern das Leben

STÄDTEPARTNERSCHAFTSVEREIN HAT SICH GEGRÜNDET

» Seit 1989 besteht eine enge städtepartnerschaftliche Verbindung zwischen Leverkusen und Schwedt/Oder. Davon zeugen die vielen gegenseitigen Besuche und gemeinsamen Projekte, die in den zurückliegenden 30 Jahren gestaltet wurden.

In den 1990er Jahren kamen partnerschaftliche Beziehungen zu unseren polnischen Nachbarn in Gryfino, Chojna und Koszalin und als jüngster Partner die russische Stadt Tuapsé hinzu. Lebendige Städtepartnerschaft vollzieht sich nicht ausschließlich auf der politischen Ebene, sondern auf der Ebene der Bürgerinnen und Bürger und ortsansässigen Vereine. Um dieses Engagement zu unterstützen, hat sich im April 2019 der „Städtepartnerschaftsverein Schwedt/Oder e. V.“ gegründet. Seine Aufgabe ist es, die Beziehungen zwischen Bürgern

der Stadt Schwedt/Oder und den Partnerstädten zu fördern.

Dabei geht es u. a. um

- die Förderung von sozialen, kulturellen, sportlichen und sonstigen Aktivitäten im Rahmen der gemeinsamen Begegnungen unter besonderer Berücksichtigung der Entwicklung eines regen Kinder- und Jugendaustausches,
- die Unterstützung von Projekten, die gegen Fremdenfeindlichkeit und Rassismus und für Toleranz und Völkerverständigung gerichtet sind.

Zur Unterstützung der Partnerschaftsarbeit verfügt der Verein über ein Budget von jährlich etwa 10.000,00 €. Diese können als Zuschuss zur Projektgestaltung an eingetragene und gemeinnützig wirkende Vereine sowie an Personen, die nachweislich partnerschaftliche Beziehungen zu Vereinen oder Institutionen

von Partnerstädten der Stadt Schwedt/Oder pflegen, ausgereicht werden.

Auch wenn unter den Bedingungen der Corona-Pandemie viele Aktivitäten zum Erliegen gekommen sind, so lohnt es sich dennoch, über einen Antrag auf Unterstützung nachzudenken, um damit der Partnerschaftsarbeit neues Leben „einzuhauchen“.

Anträge können formlos unter Angabe des Projektinhaltes und des Städtepartners gestellt werden.

INFO

Städtepartnerschaftsverein Schwedt e. V.
Rathaus, Dr.-Theodor-Neubauer-Straße 5
Geschäftsführer: Herr Knispel
✉ staedtepartnerschaftsverein@stadt-schwedt.de
www.schwedt.eu

Naturrastplätze im einzigartigen Unteren Odertal

NACHHALTIGER WASSERTOURISMUS



Naturrastplatz Boleszkowice Chlewice



Aussichtsplattform Widuchowa

» Am 23. September 2020 besichtigten alle Projektpartner die neuen Naturrastplätze zwischen Kołbaskowo Moczyły und Boleszkowice Namyślin. Der Verbund der Landschaftsschutzparks der Woiwodschaft Westpommern (ZPKWZ), der Nationalpark Unteres Odertal – Verwaltung und die Stadt Schwedt/Oder realisieren gemeinsam das deutsch-polnische Projekt „Nachhaltiger Wassertourismus im einzigartigen Unteren Odertal“ im Rahmen des EU-Förderprogramms INTERREG VA mit einem

Gesamtvolumen von mehr als 2,5 Mio. €.

Im polnischen Unteren Odertal errichtet der ZPKWZ sieben Naturrastplätze sowie eine Aussichtsplattform in den Gemeinden Widuchowa, Kołbaskowo – Moczyły, Gryfino, Mieszkowice – Gozdowice, Mieszkowice – Czelin, Boleszkowice – Chlewice und Boleszkowice – Namyślin.

Auf der deutschen Seite wird das Netzwerk der Rastplätze um weitere Standorte voraussichtlich in Stolpe, Criewen, Gatow und Gartz erweitert, die

Planung und Bautätigkeit begleitet der Nationalpark Unteres Odertal.

INFO

Alte Fabrik
Fachbereich Stadtentwicklung
und Bauaufsicht
☎ 03332 446-324
✉ stadtentwicklung.stadt@schwedt.de
www.schwedt.eu



Das Jüdische Museum informiert

Deutsch-Polnisches Begegnungsprojekt

BAUSTART IN SCHWEDT



Das Synagogenfundament aus der Vogelperspektive



Baustart für die Überdachung des historischen Fundamentes

» Es gibt Neuigkeiten aus dem Jüdischen Museum in der Gartenstraße. Das Museum ist seit Oktober in der Winterpause, trotzdem herrscht hektisches Treiben rund um das Ritualbad: Die Bauarbeiten an der Überdachung des Bodendenkmals ehemalige Synagoge haben begonnen! Die Vermesser waren fleißig und auch die archäologischen Untersuchungen sind mittlerweile abgeschlossen. Das freigelegte Synagogenfundament wurde gesichert, die Baustelle ist eingezäunt und Schritt für

Schritt werden die Gewerke nun an der Überdachung arbeiten. Es entsteht ein Seminar- und Ausstellungsraum, der u. a. für deutsch-polnische Projekte, Lehrgänge und Ausstellungen genutzt werden kann. Möglich wurde die Überdachung des Bodendenkmals durch eine Kooperation mit der Universität Szczecin. Gemeinsam wurde das deutsch-polnische Begegnungsprojekt „Entdecken des gemeinsamen Kulturerbes durch Erleben der Regionalgeschichte“ initiiert und für den Partner Schwedt/Oder mit rund

473.000 € zu 85% durch EU-Fördermittel aus dem Interreg VA-Programm kofinanziert.

INFO

Jüdisches Museum
Gartenstraße 6
☎ 03332 834-024
✉ Kontaktformular auf Internetseite
www.schwedt.eu/juedisches-museum



Titelbild der neuen Broschüre

Neue Broschüre über Schwedt/Oder

NATIONALPARKSTADT ERLEBEN, ENTDECKEN, WOHLFÜHLEN

» In Zusammenarbeit mit dem mediaprint Infoverlag hat die Stadt Schwedt/Oder 2020 die Broschüre „Nationalparkstadt Schwedt/Oder erleben, entdecken, wohlfühlen“ herausgegeben.

In der kostenlosen Publikation stellt sich die Stadt bildreich und mit knappen Texten vor. Dazu gibt es viele Internetadressen und passende Anzeigen für eine erste Kontakt- und Informationsmöglichkeit. Seien Sie herzlich willkommen in der Industrie- und Nationalparkstadt. Es lohnt sich auf Entdeckungstour zu gehen. Die Broschüren können gern über die Presse- und Öffentlichkeitsarbeit der Stadt bestellt werden.

Das Porträt ist auch online verfügbar über www.total-lokal.de.

Die Stadt Schwedt/Oder und der Verlag bedanken sich bei allen beteiligten Unternehmen, die zur Realisierung des Projekts beigetragen haben.

INFO

Rathaus
Dr.-Theodor-Neubauer-Straße 5
Öffentlichkeitsarbeit
☎ 03332 446-205
✉ oeffentlichkeitsarbeit.stadt@schwedt.de
www.schwedt.eu, www.total-lokal.de

Melden Sie Ihre Veranstaltungen

DAS NEUE DIGITALE KALENDARIUM

» Wie jedes Jahr, werden im Herbst die Veranstaltungen des kommenden Jahres zusammengetragen. Die Briefe an Vereine, Gruppen und Einrichtungen sind bereits verschickt. Als Meldetermin wurde der 20. November 2020 gesetzt. Selbstverständlich können Veranstaltungen auch weiterhin zu jeder Zeit für den Online-Kalender an die Öffentlichkeitsarbeit der Stadt Schwedt/Oder gemeldet werden.

Wir nutzen die gemeldeten Daten für Veröffentlichungen im Online-Veranstaltungskalender der Stadt, für die monatliche Übersicht im Stadtjournal (Amtsblatt) und für Veranstaltungsauskünfte an Dritte. Außerdem wird eine monatliche Übersicht von Veranstaltungen an der Litfaßsäule (Kultursäule) vor dem Rathaus in der Dr.-Theodor-Neubauer-Straße veröffentlicht.

Alle Veranstaltungen unseres Online-Kalenders erscheinen automatisch in der StadtAPP „Alles Schwedt“, in den Veranstaltungskalendern der TMB Tourismus Marketing Brandenburg und seit Oktober in dem neuen Eventportal für die ganze Uckermark. Das neue kalendariUM für die Uckermark erscheint nun ausschließlich in digitaler Form unter www.kalendariUM-uckermark.de, auch optimiert für eine Nutzung per Smartphone.



Die ersten Termine für 2021 stehen bereits fest und werden im Veranstaltungskalender im Internet und in der Liste „Jahreshöhepunkte“ laufend eingepflegt.

Die digitalen Medien erlauben eine hohe Aktualität. Veranstalter können jederzeit ihre Veranstaltungen melden, ergänzen, korrigieren oder auch absagen.

INFO

Rathaus
Fachbereich Presse- und Öffentlichkeitsarbeit
Frau Gesche
☎ 03332 446-305
✉ oeffentlichkeitsarbeit.stadt@schwedt.de
www.schwedt.eu

Das Stadtarchiv Schwedt/Oder informiert



Brandenburger Tapeten wandern ins Stadtarchiv

BRANDENBURGER TAPETEN SCHWEDT GMBH

» Das Schwedter Stadtarchiv ist ein zentrales „Gedächtnis der Stadt“. Für die kommenden Generationen werden hier bedeutende Akten und Nachlässe gesammelt und aufbewahrt. Jetzt konnte ein weiterer Schatz geborgen werden: Als letzter ostdeutscher Tapetenhersteller stellt die Brandenburger Tapeten Schwedt GmbH (BTS) zum Jahresende die Produktion ein. Nach langen und intensiven

Gesprächen mit Betriebsstättenleiter Eckhard Rütz gelang dem Stadtarchiv der große Wurf. Wertvolles Material der Schwedter Tapetenproduktion wandert ins Archiv und kann dort für die Nachwelt bewahrt werden! Dazu gehören Akten und Fotografien, aber auch verschiedene Tapetenmuster. In den kommenden Monaten wird das Material gesichtet, erschlossen und ist dann für die

öffentliche Benutzung freigegeben.

INFO

Stadtarchiv Schwedt/Oder
Dr.-Theodor-Neubauer-Straße 5
Herr Kleemann
☎ 03332 446-791
✉ [Kontaktformular auf Internetseite](http://www.schwedt.eu/stadtarchiv)
www.schwedt.eu/stadtarchiv

persönlich und individuell
ROTH in allen Preislagen
BESTATTUNGEN
Berliner Str. 34 • Schwedt
Tag + Nacht
☎ (03332) 51 02 91

Wir kaufen
Wohnmobile + Wohnwagen
☎ 03944-36160
www.wm-aw.de Fa.
Wohnmobilcenter Am Wasserturm

Werden auch Sie zum Helfer!

Spendenkonto: Bank für Sozialwirtschaft
IBAN: DE26 5502 0500 4000 8000 20 | BIC: BFSWDE33MNZ
German Doctors e.V. | Löbestr. 1a | 53173 Bonn
info@german-doctors.de | www.german-doctors.de

Keine Weihnachtspäckchenaktion für Ocland

FREUNDESKREIS RUFT ZU GELDSPENDEN AUF

» Im Dezember 2020 hätte der Freundeskreis Kinderheim Ocland zum 27. Mal einen Weihnachtspäckchen-transport nach Ocland auf Reisen geschickt. Doch die aktuelle Corona-Situation lässt eine Reise nach Rumänien nicht zu. Fritz Lerm vom Freundeskreis informiert: „Das Auswärtige Amt hat eine Reisewarnung für Tschechien, Ungarn und auch für Rumänien herausgegeben. Die Oclandfahrer sind alle nicht mehr die Jüngsten. Wir wollen gesund bleiben und auch unsere Angehörigen nicht gefährden. Deshalb haben wir uns schweren Herzens entschieden, nach 26 Jahren erstmals keinen Weihnachtspäckchentransport zu organisieren.“

Doch der Freundeskreis hat sich mit der Leiterin des rumänischen Kinderheims, Rozalia Cseke, eine Alternative überlegt. Für die 44 Jungen und Mädchen, die derzeit im Heim leben, würde Frau Cseke in der Nachbarstadt von Ocland die Geschenke einkaufen, so dass zu Weihnachten jedes Heimkind ein eigenes Päckchen bekommen könnte. Voraussetzung ist, dass die Schwedterinnen und Schwedter zu einer Geldspende bereit wären, anstatt – wie sonst üblich – ein Weihnachtspäckchen zu packen. Der Freundeskreis versichert, dass diese Spende allen Heimkindern eins zu eins als Weihnachtsgeschenk zugutekommen



Vorbereitungen für die Fahrt nach Ocland 2018

wird. Überweisungen sind auf das Konto des Vereins Rumänienhilfe e. V. Potsdam möglich. Der Freundeskreis Kinderheim Ocland hat sich diesem Verein angeschlossen und findet hier große Unterstützung. Im Büro des Bürgermeisters im Rathaus werden auch Bargeldspenden entgegengenommen, jedoch nur zu den Sprechzeiten und

unter Einhaltung der Abstands- und Hygieneregeln.

INFO

Verein Rumänienhilfe e. V.
IBAN: DE45160500003508052663
Mittelbrandenburgische Sparkasse
Kennwort: Kinderheim Ocland

Ist Ihr Personalausweis noch gültig?

AUCH DER PERSO KANN ABLAUFEN

» Jeder Ausweisinhaber hat die Pflicht, rechtzeitig vor Ablauf der Gültigkeitsdauer seines Personalausweises einen neuen Personalausweis zu beantragen, sofern er keinen gültigen Pass besitzt.

Verpflichtet zum Besitz eines Ausweises sind alle Deutschen im Sinne des Artikels 116 Abs. 1 des Grundgesetzes, die das sechzehnte Lebensjahr vollendet haben und der allgemeinen Meldepflicht unterliegen. Der Antrag ist persönlich bei der Meldebehörde seines Wohnsitzes zu stellen. Zur Beantragung sind ein Lichtbild sowie der bisherige Ausweis mitzubringen. Die Gebühr für die Ausstellung des Personalausweises beträgt 28,80 € (für Antragsteller unter 24 Jah-

ren 22,80 €) sowie 60,00 € für die Ausstellung eines Reisepasses (für Antragsteller unter 24 Jahren 37,50 €) und ist bei der Antragstellung zu entrichten. Der Personalausweis sowie der Reisepass werden durch die Bundesdruckerei ausgestellt. Dadurch muss eine Bearbeitungszeit von ca. zwei bis drei Wochen eingeplant werden. Wer seiner Pflicht nicht nachkommt, handelt ordnungswidrig. Die Ordnungswidrigkeit kann mit einem Verwarngeld geahndet werden.

Liebe Ausweisinhaber! Lassen Sie es erst gar nicht so weit kommen. Überprüfen Sie von Zeit zu Zeit die Gültigkeit Ihres Ausweises. Vereinbaren Sie einen Termin für den Besuch in der Meldebe-

hörde montags bis donnerstags zwischen 7 und 15 Uhr sowie freitags zwischen 7 und 12 Uhr unter der Telefonnummer 446-853.

Fachbereich Ordnung, Brandschutz und Bürgerangelegenheiten

INFO

Rathaus
Dr.-Theodor-Neubauer-Straße 5
Fachbereich 6: Ordnung, Brandschutz,
Bürgerangelegenheiten
☎ 03332 446-853
✉ buergerangelegenheiten.
stadtschwedt.de
www.schwedt.eu



Der Kunstverein Schwedt e. V. informiert

Einladung „Auf eine Tasse Milchstraße“

2. FEST DER SINNE IM GERBERSPEICHER

» Es ist endlich so weit, so unendlich glitzernd, im Sternenzimmer wird der alte Tabakspeicher in ein vielfarbiges Licht getaucht. Mitglieder des Kunstverein Schwedt e. V. laden zusammen mit dem Technik Stützpunkt TechBil „auf eine feine Tasse Milchstraße“ ein. Das besondere Fest der Sinne wird durch die Musik- und Kunstschule Schwedt/Oder, den Karthausclub e. V. und die Stadtbibliothek unterstützt. Räume und Galeriehof werden durch Lichtskulpturen und Installationen in neue Welten entführen. Mitmachaktionen für Jung und Junggebliebene bieten Raum für eigene Kreativität.

Bei diesem 2. Fest der Sinne dreht sich wieder alles um das Thema Licht und in diesem besonderen Leuchten kann auch die aktuelle Ausstellung des Fotoclub Uckermark noch einmal „anders gesehen“ werden. Am Freitag, dem 6. November 2020 in drei unterschiedlichen Zeitfenstern (16:00 bis 17:30 Uhr, 17:30 bis 19:00 Uhr, 19:00 bis 20:30 Uhr) werden jeweils 100 Gäste in der Galerie am Kietz empfangen.

Die Karten sind im Vorverkauf über



Der von Dietmar Korth beleuchtete Gerberspeicher

Foto: Dietmar Korth

das Büro der Galerie am Kietz, TechBil und den Karthausclub e. V. erhältlich, eventuelle Restkarten dann an der Abendkasse. Der Eintritt beträgt dank der finanziellen Unterstützung der Stadtwerke Schwedt/Oder 1,00 € pro Person.

INFO

Kunstverein Schwedt e. V.
Gerberstraße 2
☎ 03332 512-410
✉ kontakt@kunstverein-schwedt.de
www.kunstverein-schwedt.de

IMPRESSUM STADTJOURNAL SCHWEDT *er*LEBEN MIT AMTSBLATT

Herausgeber, Verlag, Druck und Anzeigen:
Heimatblatt Brandenburg Verlag GmbH
Panoramastraße 1, 10178 Berlin
Telefon 030 28099345,
E-Mail: redaktion@heimatblatt.de,
Internet: www.heimatblatt.de

Verantwortlich für den Gesamteinhalt:
Ines Thomas (V. i. S. d. P.)

Das Stadtjournal „SCHWEDT *er*LEBEN“ erscheint in ausreichender Auflage nach Bedarf, mindestens monatlich.

Hinweis der Presse- und Öffentlichkeitsarbeit:
Für unverlangt eingesandte Beiträge und Unterlagen wie Fotos, Zeichnungen, etc. wird keine Haftung übernommen. Des Weiteren behält sich die Redaktion vor, Beiträge zu kürzen bzw. redaktionell zu bearbeiten. Ein Recht auf Veröffentlichung besteht nicht. Für die Inhalte von Fremdbeiträgen, Gastkommentaren und Leserbriefen sind ausschließlich deren Verfasser verantwortlich.

Die nächste Ausgabe erscheint am
25. November 2020.
Anzeigenschluss ist am
4. November 2020.

Die Musik- und Kunstschule Schwedt/Oder informiert



Tanzkurs 50+

MIT TANZPÄDAGOGIN FRANCESCA PATRONE

» Seit über zehn Jahren leitet Francesca Patrone Kurse und Lehrgänge für Menschen über 50 und Senioren in Berlin. Seit gut einem Jahr wird der Kurs „Bewegung und Tanz 50 +“ auch in Schwedt angeboten. Der Kurs bietet noch freie Plätze. Er beinhaltet sanftes Training für Gelenke und Muskeln, Verbesserung der Körperhaltung, Koordination und Körperwahrnehmung, eine ganzheitliche Prävention, Schrittkombinationen und angeleitete Bewegungsspiele sowie freies Tanzen auch zu besonderer Musik aus aller Welt, sowie Dehnübungen und Entspannung. Der Kurs ist offen für alle. Probestunden sind möglich. Treff ist immer Donnerstag von 11:30 bis 12:30 Uhr im Ballettsaal der Musik- und Kunstschule. Bitte bequeme Kleidung

und Socken sowie eine eigene Matte mitbringen. Auf Grund der Pandemieeinschränkungen sind Voranmeldungen telefonisch oder per E-Mail direkt im Sekretariat der Musik- und Kunstschule erforderlich. Der Bewegungskurs kostet monatlich 20,50 €, mit Sozialpass 11,00 €. Nähere Informationen zur Tanzpädagogin Francesca Patrone finden Sie auf unserer Internetseite.

INFO

Musik- und Kunstschule
„Johann Abraham Peter Schulz“
Berliner Straße 65
☎ 03332 226-311
✉ musikschule.stadt@schwedt.de
www.schwedt.eu/musikschule

Der Internationale Zeichenwettbewerb FLOW informiert

FLOW
 INTERNATIONALER
 ZEICHENWETTBEWERB
 SCHWEDT

Eröffnung der Jahresausstellung FLOW

SONDERPREISE VERGEBEN



Bürgermeisters Jürgen Polzehl und die Künstler/innen der „kleinen Füchse“



Odertal Bühne der Uckermärkischen Bühnen Schwedt

» Der Wettergott meinte es am 16. September 2020 gut mit den Organisatoren des Internationalen Zeichenwettbewerbes. Na ja, sie hatten auch den „Wetterexperten des rbb“ Attila Weidemann als Moderator und Garant für einen sonnigen Tag eingeladen. Die Pandemie machte in diesem Jahr eine Verlagerung der Eröffnung auf die Odertal Bühne der Uckermärkischen Bühnen erforderlich und ermöglichte so den Zugang für mehrere Besucher. Der Einladung waren dann auch viele Vertreter aus Kultur, Politik und Wirtschaft gefolgt, so auch die Schirmherrin des Wettbewerbes, die Bildungsministerin Britta Ernst. Gemeinsam mit der Vorsitzenden des Fördervereins der Musik- und Kunstschule, Frau Konstanze Fischer, übergab sie die Preise und Urkunden an die Besten des 53. Wettbewerbes.

Neben den jeweils zehn Preisen in allen vier Altersgruppen wurden auch wieder

zahlreiche Sonderpreise vergeben, so u. a. der Sonderpreis des Bürgermeisters der Stadt Schwedt/Oder und der Stadt Prenzlau sowie der Sonderpreis der Landrätin des Landkreises Uckermark. So ging der Sonderpreis des Bürgermeisters unserer Stadt in diesem Jahr an die „kleinen Füchse“, welche von Kindern zwischen fünf und sieben Jahren im Kurs von Lysann Vahrenhold an der Musik- und Kunstschule entstanden sind. Leni Bertram, Anton Manske, Frida Wölle, Luis Schulz, Fatima Kamalleddine, Luna Viktoria Fatke, Wanda Vahrenhold und Oscar Kauert fertigten zunächst Radierungen zu den Füchsen an und colorierten diese anschließend mit Aquarellfarben. Den Sonderpreis der Landrätin in Höhe von 150,00 € übergab Frau Karina Dörk an die 14-Jährige Maya Klinger, die im Kunstverein Templin e. V. tätig ist. Das ausgezeichnete Werk ist ein Aquarell, welches das Spiegelbild einer Schilfland-

schaft im Wasser zeigt. Auch der Gruppenpreis und der Umweltpreis der PCK Raffinerie sind an die Natur und das Stadtbild angelehnt. Die 23 Schülerinnen und Schüler der Berufsorientierten Oberschule Spremberg freuen sich über den Gruppenpreis, den sie in einen Projekttag in einer künstlerischen Einrichtung ihrer Wahl einlösen können.

Trotz Pandemie gingen in diesem Jahr 931 Arbeiten aus 13 Ländern beim Internationalen Zeichenwettbewerb ein. Anmeldeschluss für FLOW 2021 ist der 1. Juli.

INFO

Internationaler
 Zeichenwettbewerb FLOW
 Lindenallee 62 a, ☎ 03332 511-774
 ✉ kontakt@zeichenwettbewerb-
 schwedt.de
 www.flow-zeichenwettbewerb.de

ANZEIGE

Deutsche Umwelthilfe

Müllberge
verhindern!

Bitte unterstützen Sie uns –
werden Sie Fördermitglied!

Tel. 07732 9995-0
l.duh.de/foerdern

DZI
 Spenden-
 Siegel

Wir können auch **AMERIKANISCH!**

Pure Leidenschaft, Kraft und Emotion.
Echte Ami's bei uns in der Autowelt!

JEEP® GRAND CHEROKEE MY19 SUMMIT 3.0

Kraftstoffverbrauch (l/100 km) nach RL 80/1268/EWG für den Jeep® Grand Cherokee MY19 Summit 3.0 184 kW (250 PS), Diesel: innerorts 9,6 (B); außerorts 6,9 (B); kombiniert 7,9 (B). CO₂-Emission (g/km): kombiniert 208 (B).

JETZT FINANZIEREN FÜR MTL. (€)² 449,-

¹Ein unverbindliches Finanzierungsbeispiel der Renault Bank, Geschäftsbereich der RCI Banque S.A. Deutschland, Jagenbergstr. 1, 41468 Neuss z. B. für den Jeep, Grand Cherokee MY19 Summit 3.0 184 kW (250 PS): Barpreis 57.900,- €, effektiver Jahreszins 2,49 %, Sollzinssatz gebunden, p. a. 2,46 %, Nettodarlehensbetrag 42.900,- €. Gesamtbetrag 53.001,94 €, max. Laufleistung 10.000 km p. a., 59 Monatsraten á 449,- €, Anzahlung 15.000,- €, Schlussrate 26.510,94 €.

²2 Jahre Fahrzeuggarantie und 2 Jahre gleichwertige Jeep, Neuwagenanschlussgarantie. ²Zzgl. Überführung. Privatkundenangebot: Tageseszulassung, EZ: 05/2020, km-Stand: 100, Fahrzeugfarbe: Diamond Black. Abb. zeigt Fahrzeug der Baureihe, die Ausstattungsmerkmale des abgebildeten Fahrzeugs sind nicht Bestandteil des Angebotes.

AUTOWELT BARNIM GMBH & CO. KG
 Blumberger Chaussee 2 - 16321 Bernau
 Finowfurter Ring 49 - 16244 Finowfurt

Autowelt Barnim
 www.autowelt-prospekt.de

4 JAHRE
 GARANTIE

Die Stadtwerke Schwedt GmbH informiert

Voller Wärme, Leuchtkraft und Energie

NEUE STADTWERKEMITARBEITER BEDANKEN SICH

» „Mit leuchtenden Kinderaugen und aufgeregt klopfenden Herzen wurden unsere neuen Kollegen Lucy und Teko am 7. Oktober 2020 zu ihrem ersten öffentlichen Termin im Integrativen Naturkindergarten begrüßt“, berichtet Jana Jähnke, Leiterin Öffentlichkeitsarbeit bei den Stadtwerken Schwedt. Die

Kita beteiligte sich, wie viele andere Schwedter Kinder, aktiv an der Findung passender Maskottchen und deren Namenswahl. Als Dankeschön gab es einen Scheck für neue Spielwaren. Das Glühwürmchen hört auf den Namen Lucy – von „Luciferin“, der Substanz, die den Glühwürmchen-PiPaPo zum Leuch-

ten bringt. Der Roboter heißt Teko – eine Kombination aus „Technik“ und „Kommunikation“. In Zukunft werden sich die beiden bei öffentlichen Veranstaltungen immer wieder in Begleitung ihrer Kollegen von den Stadtwerken Schwedt, dem AquariUM oder dem FilmforUM zeigen. Lucy und Teko stehen für Vielfalt, Energie, Nachhaltigkeit und Technologie und sind einfach zum Liebhaben!

Ein großes Dankeschön geht an alle, die sich mit ihren Maskottchenideen und Namensvorschlägen an der Suche nach dem energiegeladenen Traumpärchen beteiligt haben!



Lucy und Teko überreichen dem Naturkindergarten 250,00 €

INFO

Stadtwerke Schwedt GmbH
Centrum Kaufhaus Schwedt
Platz der Befreiung 1
☎ 03332 449-449
✉ oeffentlichkeitsarbeit@stadtwerke-schwedt.de
www.stadtwerke-schwedt.de
Öffnungszeiten im CKS:
Mo, Mi, Fr: 9 – 15 Uhr
Di, Do: 12 – 18 Uhr

Neue technische Hilfe für die Feuerwehr

ABBIEGEASSISTENTEN FÜR INSGESAMT ZEHN FAHRZEUGE

» Im September 2020 gab die Stadt Schwedt/Oder die Anschaffung von Abbiegeassistenten für die Feuerwehr Schwedt in Auftrag. Die Unfallpräventionssysteme werden insgesamt an 8 Feuerwehrfahrzeugen und 2 Fahrzeugen der SDS (Stadtwirtschaftliche Dienstleistungen Schwedt) montiert. An einigen Fahrzeugen sind sie bereits installiert. Die Anschaffung kostete insgesamt 21.500,00 €, wovon 15.000 € durch Fördermittel finanziert wurden.

Durch Abbiegeassistenten können Unfälle vermieden werden: Sie unterstützen und entlasten Fahrer von großen Fahrzeugen mittels optischer oder akustischer Signale. Die intelligenten Sensoren erkennen beim Rechtsabbiegen Fußgänger sowie Fahrrad- und Motorradfahrer im toten Winkel und warnen den Fahrer rechtzeitig und sorgen so für zusätzliche Sicherheit. Das System basiert auf einer speziell entwickelten Seitenkamera und intelligenter Bildbearbeitung.

Eine europaweite schrittweise verpflichtende Einführung von Abbiegeassistenten ist erst ab Juli 2022 für neue Fahrzeugtypen und ab Juli 2024 für neue

Fahrzeuge vorgesehen. Seit 2018 werden Fördermittel für die Unterstützung zur freiwilligen Anschaffung der Abbiegeassistenten bereitgestellt.



Bildschirm im Feuerwehrfahrzeug zeigt den rechten Fahrbereich im toten Winkel



Die Stadtbibliothek Schwedt/Oder informiert

Lesetipps der Stadtbibliothek

Sue Monk Kidd:

Das Buch Ana

Das Jahr 16 nach Christus: Ana wächst in Galiläa, von den Römern besetzt, in einer wohlhabenden Familie auf. Sie ist ein kluges Mädchen, lernt Lesen und Schreiben. Als sie vierzehn ist, soll sie an einen alten Witwer verheiratet werden, doch sie lernt auf dem Markt einen jungen Mann mit dunklen Locken kennen, der ihre wahre Bestimmung wird. Der Roman ist die fiktive Lebensgeschichte von Ana, der Gefährtin Jesu. Wie keine andere Autorin versteht es Sue Monk Kidd, Frauen eine Stimme zu geben, die sich dem Rollenverständnis ihrer Zeit widersetzen.



Anne Steinbach u. a.:

52 kleine und große Eskapaden im Barnim und in der Uckermark

Ob wandern, paddeln, radeln oder in aller Ruhe die Natur genießen: 52 große und kleine Eskapaden machen Lust, die schönsten Ecken im Barnim und in der Uckermark zu entdecken. Für wenige Stunden, einen Tag oder ein Wochenende – unwiderstehliche Ausflüge ins Grüne warten. Versteckte Seen suchen, frische Waldluft schnuppern oder durch verschlafene Dörfer schlendern – es ist so einfach, mehr zu erleben als das Bekannte. Also ab nach draußen!



INFO

Stadtbibliothek Schwedt/Oder
Lindenallee 36
☎ 03332 232-49
✉ bibliothek.stadt@schwedt.de
www.schwedt.eu/stadtbibliothek.de
und auf FACEBOOK

Kamishibai

EIN LESE-ERZÄHL-THEATER DER BESONDEREN ART

» Langsam öffnen sich die Türen des Kamishibai-Erzähltheaters und die Kinder schauen gebannt auf das erste Bild. Nun kann die Geschichte beginnen. Wir erzählen Geschichten oder lesen sie vor, die Bilder fesseln die Aufmerksamkeit der Kinder. Dabei werden Märchen, Sachgeschichten u. ä. aufbereitet und in bis zu zwölf Bildern erzählt. Die Kinder werden miteinbezogen, z. B. durch das Beantworten von Fragen oder das Singen. Das „bildgestützte Erzählen“ macht bereits aus jüngeren Kindern eifrige und konzentrierte Zuhörer – auch über längere Erzählphasen. Ab November starten wir wieder das beliebte Erzähltheater unterm Dach in Richtung Weihnachtszeit. Vereinbaren Sie mit uns einen Termin und melden Sie Ihre Gruppe/Klasse per Telefon an. Die beliebten Bildkarten-Sets können durch die Einrichtungen auch ausgelie-



hen werden. Eine Übersicht finden Sie auf unserer Internetseite.

INFO

Stadtbibliothek Schwedt/Oder
Lindenallee 36 | ☎ 03332 232-49
✉ bibliothek.stadt@schwedt.de
www.schwedt.eu/stadtbibliothek
auch auf Facebook und Instagram
Öffnungszeiten: Dienstag bis Freitag
von 10:00 bis 18:00 Uhr

Der Akademie 2. Lebenshälfte informiert



Bildungsveranstaltungen

ANGEBOTE IM NOVEMBER 2020

Vorbehaltlich der aktuellen Festlegungen in der Corona-Pandemie bereitet die Bildungsakademie wieder ihre Kurse und Veranstaltungen vor.

Digitale Medien

- Dienstag, 03.11. & 17.11.2020, 10:00–11:30 Uhr
Stammtisch alle Medien
Für Fragen aus dem Computeralltag, Smartphone und Tablet. Sie erhalten Rat von Experten!
- Dienstag, 10.11.2020, 09:00–12:15 Uhr
Stammtisch digitale Bildbearbeitung
Tipps und Tricks, um Fotos kreativ zu bearbeiten
- Jeweils Dienstag bis Donnerstag, 17.11. – 26.11.2020, 14:00–17:15 Uhr
Digitale Bildbearbeitung – Fotobuch und Kalender
Die eigenen Fotos für Geschenke und Erinnerungen optimieren
- Jeweils Dienstag bis Donnerstag, 03.11. – 12.11.2020, 14:00–17:15 Uhr
Basiskurs am Laptop – Einstieg/Umstieg Windows 10

Veranstaltungen

- Montag, 30.11.2020, 09:00–11:00 Uhr
Kraftfahrerstammtisch
Mobil zu Fuß, mit dem Rad oder Auto – in diesem Monat: umweltbewusster Umgang mit Kraftfahrzeugen
- Donnerstag, 26.11.2020, 10:00–11:30 Uhr
Auf dem Rad durch die Natur und Geschichte der Uckermark
Eine thematische Radexkursion mit dem Naturführer Willi Magnus

INFO

Akademie 2. Lebenshälfte | Ringstraße 15, 16303 Schwedt/Oder
☎ 03332 838-224 | ✉ aka-schwedt@lebenshaelfte.de | www.akademie2.lebenshaelfte.de

Die Stadtwerke Schwedt GmbH informiert



Mit Bagger und Schaufel zum Gigabitnetz

SCHNELLE LEITUNGEN FÜR SCHWEDT UND SEINE ORTSTEILE

» Die Zeit bis zum Turbo-Internet wird immer kürzer. In vielen Schwedter Ortsteilen sind aktuell Baumaschinen und Facharbeiter aktiv, um die Glasfaser zu verlegen. Nach dem ersten Spatenstich für die Oderstadt im Juli dieses Jahres, sind bereits einige Kilometer Kabel in der Erde.

So viel Bewegung gab es lange nicht in der Langen Straße in Heinersdorf – die Firma Spie hebt im Auftrag der Stadtwerke Schwedt kleine Gruben aus, um die Glasfaser im Erdreich einzublasen. Ganz einfach erklärt heißt das: Es werden viele einzelne Löcher, manchmal auch längere Schächte, gebuddelt. Diese werden mit einem Rohrsystem verbunden, die Glasfaser eingeblasen und anschließend über einen eigenen Strang ins Haus eingeführt. So wie bei Elisabeth und Dieter Krieg. Beide sind über 80 Jahre alt. „Für uns ist das nicht so wichtig, aber für unsere Kinder, die das Haus irgendwann übernehmen werden, schon. Da der Anschluss kostenfrei ist, haben wir natürlich zugestimmt“, erzählen die beiden Ur-Heinersdorfer. Insgesamt 80 geförderte Glasfaser-Hausanschlüsse sind es allein in diesem Schwedter Ortsteil.

Je nach Grundstückszugang und Weglänge bis zum Haus können pro Tag ein bis zwei Häuser tiefbautechnisch erschlossen werden. Das ist die Voraus-



Ehepaar Elisabeth und Dieter Krieg

setzung für die spätere Einführung der Glasfaser. Doch die schnellste Leitung bringt nichts, wenn sie nicht genutzt wird. „Es ist ein entsprechender Produktvertrag, wie wir ihn anbieten, notwendig“, erläutert Dirk Sasson, Geschäftsführer der Stadtwerke Schwedt. Das Unternehmen hat passende Pakete mit symmetrischem Up- und Download geschnürt.

Während in Heinersdorf die Tiefbauarbeiten bis an die ersten Häuser Anfang Oktober erfolgten, wurden parallel in Blumenhagen Erdraketen unter der Straße durchgeschossen und Leerrohre gelegt, um die Glasfaser einzublasen. Die Maßnahme erfolgte kurzfristig entgegen des ursprünglichen Plans, betont Roland

Jebe von den Stadtwerken Schwedt. Dafür ruhten die Arbeiten in Hohenfelde kurzzeitig. Hintergrund war die Straßenbaumaßnahme in Blumenhagen. Durch die Vorverlegung muss die neue Asphalt-schicht später nicht beschädigt werden. Die direkten Hausanschlüsse folgen erst später.

Der geförderte Glasfaserausbau soll nicht nur in Schwedt, sondern im gesamten Landkreis die unterversorgten Flecken beseitigen. Kreis, Land und Bund fördern das Projekt.

„Unser Ziel ist es, die Lebensverhältnisse im Gigabitzeitalter aufblühen zu lassen“, verdeutlichte Andreas Scheuer, Bundesminister für Verkehr und digitale Infrastruktur während des Spatenstichs zum geförderten Glasfaserausbau auf Kreisebene. Der Bundestagsabgeordnete Jens Koeppen (CDU) ergänzte: „Es geht darum, dass das Leben lebenswert bleibt, aber auch Rückkehrer sich wohlfühlen.“ Dazu gehöre zweifelsfrei eine schnelle Datenautobahn.

INFO

Stadtwerke Schwedt GmbH
Centrum Kaufhaus Schwedt
Platz der Befreiung 1

☎ 03332 449-449

✉ Kontaktformular auf Internetseite
www.stadtwerke-schwedt.de

Das Asklepios Klinikum Uckermark informiert



Aktuelle Besuchsregeln im Klinikum

EINGESCHRÄNKTE BESUCHSZEITEN UND BESUCHERANZAHL

» Gute Nachrichten für Patienten des Asklepios Klinikum Uckermark – sie dürfen weiterhin besucht werden. Um Covid-19-Infektionen im Klinikum zu vermeiden, müssen allerdings unbedingt die Besuchsregeln eingehalten werden.

Alle Besucher müssen einen Mund-Nasenschutz tragen und die gültigen Abstandsregeln von mindestens 1,5 Meter einhalten. Jeder Patient darf pro Tag von einer Person für eine Stunde Besuch bekommen. Die Besuchszeiten sind jeweils von Montag bis Freitag zwischen 14:00 und 18:00 Uhr und am Wochenende zwischen 11:00 und 12:00 Uhr und zwischen 14:00 und 18:00 Uhr. Die Besucher dürfen nicht unter Erkältungs-

symptomen leiden. Um mögliche Infektionsketten nachverfolgen zu können, muss sich jeder Besucher mit persönlichen Daten registrieren. Jeweils am Stationsstützpunkt wird ein Besuchsbuch ausliegen und alle Patienten erhalten zusätzlich ein Informationsblatt. Beim Betreten und Verlassen des Patientenzimmers müssen Besucher ihre Hände desinfizieren. Von Umarmungen ist abzusehen. In der Cafeteria gelten dieselben Hygienevorschriften wie in Restaurants.

Die Klinikleitung bittet alle Besucher und Patienten der Kliniken und Praxen um Verständnis für diese Maßnahmen und betont, dass das Personal angewiesen ist, diese Maßnahmen umzusetzen.

Diskussionen über Ausnahmen, Sinn und Zweck werden nicht zugelassen und führen zur Wahrnehmung des Hausrechtes. Leider ist dieser Hinweis notwendig, da es einige Zeitgenossen gibt, die glauben mit aggressivem Auftreten ihr eigenes Recht durchzusetzen.

Unabhängig davon bedankt sich die Klinikleitung für das bisherige Verständnis der Menschen.

INFO

Asklepios Klinikum Uckermark GmbH
Auguststraße 23 | ☎ 03332 530

✉ Kontaktformular auf Internetseite
www.asklepios.com/schwedt

Wir gratulieren



Der Bürgermeister der Stadt Schwedt/Oder gratuliert allen Jubilaren im Oktober!

GEBURTSTAGE

zum 80. Geburtstag

Herrn Jürgen Eisfeld
Herrn Rainer Auerswald
Frau Heide Bartz
Frau Gisela Treseler
Herrn Hartmut Straße
Frau Karin Krätzner
Herrn Egon Wendt
Frau Gisela Krüger
Herrn Dieter Loos
Herrn Richard Schaar

zum 85. Geburtstag

Frau Anni Matthies
Frau Inge Wendorf

zum 90. Geburtstag

Frau Elfriede Staggat

zum 95. Geburtstag

Herrn Kurt Büttner

EHEJUBILÄEN

zum 60. Hochzeitstag

Ehepaar Horst und Waltraud Severin
Ehepaar Martin und Sigrid Riebe

zum 65. Hochzeitstag

Ehepaar Horst und Anneliese Raabe

INFO

Um Geburtstags- und Ehejubilaren Glückwünsche zu übermitteln, muss der Meldebehörde eine Einverständniserklärung und das Datum der Eheschließung bekannt sein.

Fachbereich 6, Ordnung, Brandschutz und Bürgeranlegenheiten, Frau Witte
Rathaus, Raum 2.19 A, ☎ 03332 446-820
✉ buergeranliegen.stadt@schwedt.de

Nein zu Gewalt an Frauen

FLAGGENHISSUNG UND FILMVORFÜHRUNG

Am 25. November findet auch in Schwedt/Oder wieder der Internationale Aktionstag „Nein zu Gewalt an Frauen“ statt. Dieser Gedenktag wird begangen, um auf Diskriminierungen und auf Gewalt gegenüber Frauen und Mädchen aufmerksam zu machen. Zahlreiche Gleichstellungsbeauftragte, Frauenorganisationen, Parteien, Verbände und Ministerien beteiligen sich an dieser traditionellen Aktion und setzen gemeinsam ein sichtbares Zeichen.

Vor dem Schwedter Rathaus, in der Dr.-Theodor-Neubauer-Straße 5 wird am Mittwoch, dem 25. November 2020, um 9 Uhr, die Flagge gehisst. Die Worte zum Aktionstag spricht die stellvertretende Bürgermeisterin Annekathrin Hoppe.

Begleitend zum Gedenktag zeigt das Schwedter FilmforUM am 25. November, um 17 Uhr den Film „Nur eine Frau“. Der Kino-Spielfilm von Sherry Hormann handelt vom Leben der deutsch-kurdi-



Filmplakatausschnitt

schenerin Hatun Sürücü, die einem sogenannten Ehrenmord durch einen ihrer Brüder zum Opfer fällt. Noch immer ist Gewalt an Frauen ein brisantes und aktuelles Thema wie dieser Film verdeutlichen soll. Es betrifft alle gesellschaftlichen Schichten und fordert uns auf, wachsam und aufmerksam zu sein.

Auf Grund der Regelungen im Umgang mit der Corona-Pandemie erfolgt der Einlass bereits ab 16 Uhr. Das Team

vom Frauenhaus bittet um rechtzeitiges Erscheinen und hält am Eingang einen speziellen Mund-Nase-Schutz für die Gäste bereit.

Nutzen Sie auch die Gelegenheit und besichtigen Sie im Foyer des Kinos die Wanderausstellung „Gesicht zeigen und Farbe bekennen“ aus dem letzten Jahr.

Wenn Sie bei der Kinovorführung dabei sein möchten, bitten wir Sie, sich aufgrund der begrenzten Sitzplätze bis zum 13. November 2020 unter Angabe der Personenzahl per E-Mail oder telefonisch bei den Mitarbeiterinnen des Frauenhauses anzumelden.

INFO

Anmeldung für den Film bis zum 13. November
Frauenhaus Schwedt
✉ frauenhaus-schwedt@ejf.de
☎ 03332 38 99 99 5 oder 38 99 99 6

ANZEIGEN



A. KOSCHENZ

Steinmetzmeister

→ Grabmale und Einfassungen

→ Liegesteine und Grababdeckplatten

→ Bronzvasen und Bronzschmuck

→ Treppen und Fensterbänke

→ Tischplatten und Arbeitsplatten



ANGERMÜNDE

Schwedter Str. 15
(gegenüber AH Kia/Ford)

☎ 0 33 31 / 3 33 63

SCHWEDT (ODER)

Handelsstraße
(gegenüber Domäne)

☎ 0 33 32 / 41 80 73

Fürsorglich vorausdenken.

**Entlastung für Ihre Familie -
BESTATTUNGSVORSORGE.**



BESTATTUNGEN



Klosterstraße 35 | Angermünde
Tel. 03331/32983

Auguststraße 11 | Schwedt/Oder
Tel. 03332/512231

Pommernstraße 133 | Gartz (Oder)
Tel. 033332/879702

www.kellner-bestattungen.de

Veranstaltungen in Schwedt/Oder

Auszug aus www.schwedt.eu/veranstaltungskalender

Vorbehaltlich der geltenden gesetzlichen Bestimmungen auf Grund der Corona-Pandemie

BIS 14.11. | SAMSTAG

Geführte Kanutouren im Nationalpark

Anmeldung erforderlich

► Tourist-Info, Vierradener Straße 31 |
☎ 2559-0 | www.unteres-odertal.de

01.11. | SONNTAG

15:00 Uhr | Meine Braut, sein Vater und ich

Boulevardkomödie. Weiterer Termin: 14.11.

► Uckermärkische Bühnen, Berliner Str. 46/48 | ☎ 538-111 | Eintritt: 13,85 €; Schüler 6,70 € | www.theater-schwedt.de

02.11. | MONTAG

10:30 Uhr | Engel mit nur einem Flügel

Weiterer Termin: 03.11.

► Uckermärkische Bühnen, Berliner Str. 46/48 | ☎ 538-111 | Eintritt: 9,25 €; Schüler 6,15 € | www.theater-schwedt.de

18:00 Uhr | Montagskonzert

Klezmer-Abend mit „crazy freilach“ und „5th Generation“ aus Leverkusen.

► Berlichsky-Pavillon, Lindenallee 28 | Karten unter ☎ 266311 | Eintritt: 10,00; 7,50 € | www.musikschule-schwedt.de

05.11. | DONNERSTAG

08:50 Uhr | Wanderung „Durch Wilmsdorfer und Melzower Forst“ mit dem SSV PCK 90 e. V.

Strecke: Bhf. Wilmsdorf, Jakobsdorfer See, Melzow, Warnitz, ca. 15 km. Verpflegung aus dem Rucksack, Schlusseinkehr im Gasthof „Deutsche Eiche“. Anmeldung bis 03.11.

► Bahnhof | www.ssv-pck-90-schwedt.de

06.11. | FREITAG

16:00 + 17:30 + 19:00 Uhr | Auf eine Tasse Milchstraße – 2. Fest der Sinne

Es dreht sich wieder alles um das Thema Licht und in diesem besonderen Leuchten kann auch die aktuelle Ausstellung des Fotoclubs Uckermark noch einmal

„anders gesehen“ werden.

► Galerie am Kietz, Gerberstraße 2 |
☎ 512410 | www.kunstverein-schwedt.de

19:30 Uhr | Sechs Tanzstunden in sechs Wochen

Richard Alfieri siedelt seine Geschichte über eine einsame Frau im Rentenalter und einen nicht weniger einsamen ehemaligen Broadwaytänzer in einer stark religiös geprägten Gegend in den Südstaaten der USA an. Mit Witz, Leichtigkeit und großem Verständnis für seine Figuren beschreibt er die Berg- und Tal-Fahrt dieser einzigartigen Freundschaft, die durch sechs Tanzstunden entsteht.

Weitere Termine: 07., 21.11.

► Uckermärkische Bühnen, Berliner Straße 46/48 | ☎ 538-111 | Eintritt: 13,85 €; Schüler 6,93 € | www.theater-schwedt.de

07.11. | SAMSTAG

10:00 Uhr | Wanderung „Auf den Spuren des Bibers“

Tauchen Sie ein in das Reich des Baumeisters der Aue.

► Criewen, Nationalparkhaus | ☎ 26770 | www.nationalpark-unteres-odertal.eu

13:00–17:00 Uhr | Kreativmarkt „Handgemacht“ – Weihnachtszauber im Frauenzentrum

► Frauenzentrum, Lindenallee 62a |
☎ 515757 | www.frauenzentrum-schwedt.de

15:30 Uhr | Von Drachen, Superhelden und unmöglichen Möglichkeiten – Visuelle Effekte im Hollywood-Kino

Die Filmuni kommt zu euch – kommt zur Filmuni on Tour! Vorträge für Kids & Co. ab 9 Jahren. Spannende Vorträge von Filmprofis. Anmeldung unter www.kinderfilmuni.com.

► Uckermärkische Bühnen, Berliner Str. 46/48 | ☎ 538-111 | www.theater-schwedt.de

08.11. | SONNTAG

09:30 Uhr | Tauschvormittag des Schwedter Briefmarken-Sammlervereins e. V.

Weiterer Termin: 22.11.

► Vereinshaus „Kosmonaut“ | www.briefmarkensammler-schwedt.de

18:00 Uhr | Wladimir Kaminer – Rotkäppchen raucht auf dem Balkon

Erleben Sie das neue Programm des Kultautors Wladimir Kaminer zu seinem Buch „Rotkäppchen raucht auf dem Balkon“. Ein Traktat über erwachsene Kinder, die die Welt retten und Eltern, die immer kindischer werden.

► Uckermärkische Bühnen, Berliner Str. 46/48 | ☎ 538-111 | Eintritt: 22,65 € | www.theater-schwedt.de

09.11. | MONTAG

12:00 und 19:00 Uhr | Name: Sophie Scholl

Weiterer Termin: 20.11.

► Uckermärkische Bühnen, Berliner Str. 46/48 | ☎ 538-111 | www.theater-schwedt.de

17:00 Uhr | Pogromnacht-Gedenken

in der Kirche und anschließend Schweigemarsch zu den Stolpersteinen Seelig. 18:00 Uhr Gedenken an den Stolpersteinen mit Musik, Informationen und Ansprache

► Evangelische Kirche, Oderstraße 35 |
☎ 22083 | www.evangelisch-schwedt.de

12.11. | DONNERSTAG

10:00 Uhr | Veteranenwanderung „Durch Baumgarten und Eichenkamp“ mit dem SSV PCK 90 Schwedt e. V., ca. 6 km.

► Bushaltestelle am Külzviertel | www.ssv-pck-90-schwedt.de

17:00 Uhr | Klangschalenmediation für Körper und Geist

► Salzgrotte, August-Bebel-Straße 25 |
☎ 412607 | Preis: 17 € | www.salzgrotte-uckermark.de

13.11. | FREITAG

16:00 Uhr | Das Stadtfest – unterwegs

Nach dem großen Erfolg der Stadtzeit Tournee 2019 bringt Andy Borg Ihnen auch 2020, gemeinsam mit vielen Stars, die stadtlige Stimmung in die Konzertsäle.

19:30 Uhr | Antigone

Tragödie von Sophokles. In einer Nachdichtung von Walter Jens. Wo endet die Verfügungsgewalt eines Staates und seines Herrschers? Gibt es höhere, moralische Gebote, die darüber hinausgehen? Es sind politische Grundfragen, die Sophokles uns hier stellt.

Weiterer Termin: 14.11.

► Uckermärkische Bühnen,

IM NOVEMBER

Berliner Straße 46/48 | ☎ 538-111 |
www.theater-schwedt.de

18.11. | MITTWOCH**15:00 Uhr | Operetten zum Kaffee**

Weiterer Termin: 19.11.

► Uckermärkische Bühnen, Berliner Straße 46/48 | ☎ 538-111 | Eintritt: 25 € |
www.theater-schwedt.de

19.11. | DONNERSTAG**09:00 Uhr | Rundwanderung Silke-
buche mit dem SSV PCK 90 Schwedt
e. V., ca. 11 km.**

► Parkplatz Uckermärkische Bühnen |
www.ssv-pck-90-schwedt.de

21.11. | SAMSTAG**08:50 Uhr | Wanderung „Durch den
Angermünder Stadtwald“ mit dem SSV
PCK 90 Schwedt e. V.**

Strecke: Blumberger Mühle, Wolletzsee,
Gehegemühle, Zuchenberg, Sternfelde,
Angermünde, ca. 14 km.

► Bahnhof | www.ssv-pck-90-schwedt.de

**10:00 Uhr | Radwanderung „Wilde
Wasser“**

Eine Tour durch die Polderlandschaft im
Herbst. Dauer: ca. 3 Stunden.

► Stadtbrücke, polderseitig | ☎ 2677-0 |
www.nationalpark-unteres-odertal.eu

**12:00–18:00 Uhr | Vorweihnachtlicher
Kunstmarkt**

Mit Kindertheater.

► Galerie am Kietz, Gerberstraße 2 |
☎ 512410 |

www.kunstverein-schwedt.de

**15:00 Uhr | Die Bremer Stadtmusikan-
ten | Muzykanci z Bremy**

Märchen nach den Gebrüdern Grimm in
deutscher und polnischer Sprache für
Kinder ab 4 Jahren und Familien.

Weitere Termine: 22., 28.11.

► Uckermärkische Bühnen, Berliner Str.
46/48 | ☎ 538-111 |

www.theater-schwedt.de

22.11. | SONNTAG**16:00 Uhr | Showtime**

Kabarettprogramm der Schwedter
Stechäpfel. Ein großes Thema steht auf
dem Programm: Die Liebe. Vom Mann
als biosoziale Naturkatastrophe bis zur
Domina im Ehealltag spielen, singen und

kalauern sich die Stechäpfel durch
Sehnsucht, Zweisamkeit und Überdross.
Die große Liebe mag klein geworden
sein mit den Jahren, aber der Anspruch
bleibt ...

► Uckermärkische Bühnen, Berliner Str.
46/48 | ☎ 538-111 | Eintritt: 9 €; 6 € |
www.theater-schwedt.de

25.11. | MITTWOCH**14:00–18:00 Uhr | Weihnachtszauber**

Bei freiem Eintritt warten kleine Überras-
chungen und jede Menge Gaumenfreu-
den auf Groß und Klein. So kann man
zum Beispiel Aufführungen unserer
Kita-Kinder erleben, einzelne Projekte
und Werkstätten unseres Hauses bieten
ihre handgemachten Produkte zum
Verkauf an und für die kleinen Besucher
gibt es verschiedene kreative Mit-
mach-Angebote.

► Uckermärkischer Bildungsverbund
gGmbH, Kunower Straße 3 | ☎ 5450927

**19:30 Uhr | Deutschland, Russland und
Europa: Brauchen wir einander**

Lesung mit Matthias Platzeck

► Uckermärkische Bühnen, Berliner Str.
46/48 | ☎ 538-111 | Eintritt: 15 € |
www.theater-schwedt.de

27.11. | FREITAG**19:30 Uhr | Shakespeares sämtliche
Werke ... leicht gekürzt**

Komödie. Drei Schauspieler erobern in
irrwitzigem Tempo den kompletten
Shakespeare. Dieser Abend wird mit
Sicherheit urkomisch, leidenschaftlich
und unvergesslich! Weiterer Termin:
28.11.

► Uckermärkische Bühnen, Berliner Str.
46/48 | ☎ 538-111 |
www.theater-schwedt.de

Ausstellungen**Schiffahrt auf der Oder
bis 07.02.2021****KRIEGSKINDER. Verlorene
Heimat. Neue Wege.**

bis 29.11.

► Stadtmuseum, Judenstr. 17 | ☎ 23460 |
www.schwedt.eu/stadtmuseum

**Fotoclub Uckermark –
Anders gesehen**

bis 12.11.

► Galerie am Kietz, Gerberstraße 2 |
☎ 512410 | www.kunstverein-schwedt.de

**Termine & Angebote
von Kirchen und Einrichtungen****Adventgemeinde Schwedt**

KOMM, Julian-Marchlewski-Ring 103 b
schwedt.adventist.eu

Gottesdienst: Sa. 10:00 Uhr: Bibel im
Gespräch ► Sa. 11:00 Uhr: Predigt

Evangelische Christusgemeinde Schwedt

Bahnhofstraße 11b (MehrGenerationen-
Haus), ☎ 581689, www.ecg-schwedt.de

Gottesdienst: So. 10:30 Uhr

Evangelische Kirchengemeinde

www.evangelisch-schwedt.de

Kirche, Oderstraße 35

Gemeinderaum, Oderstraße 18, ☎ 22083
Gemeindezentrum, Berkholzer Allee 10,
☎ 416573

Gottesdienst: So. 10:00 Uhr

Französisch-reformierte Kirchengemeinde

Gemeindehaus, Karl-Marx-Straße 33

www.reformierterkirchenkreis.de/
schwedt

Katholische Kirchengemeinde

Pfarramt, Louis-Harlan-Straße 3, ☎ 22091

www.schwedt-katholisch.de

Messe: Di., Fr. 08:30 Uhr, Sa. 18:00 Uhr,
So. 10:30 Uhr

Abendmesse: Mi. 19:00 Uhr

Neuapostolische Kirche

Neuer Friedhof 2, ☎ 22383,

www.nak-berlin-brandenburg.de

Gottesdienst: So. 10:00 Uhr, Mi. 19:30 Uhr

MehrGenerationenHaus

Bahnhofstraße 11 b,

☎ 835040 und 835758

www.mgh-schwedt.de

Krabbelkäfer: Mo. + Fr. 09:00–12:00 Uhr,
Eltern-Kind-Treff für Minis von 0 bis 3
Jahren

Spielenachmittag: Di. 14:30–16:30 Uhr,
Rommé, Skat, „Mensch ärgere dich nicht“
u. v. m. in netter Gesellschaft bei Kaffee
und Kuchen

Kindercafé:

Mi. 15:30–17:00 Uhr, Spielen, Toben,
Basteln für Kinder ab 3 Jahren

Veranstaltung fehlt?

Bitte melden an: Stadt Schwedt/Oder,
Presse- und Öffentlichkeitsarbeit,

☎ 446-305, E-Mail:

oeffentlichkeitsarbeit.stadt@schwedt.de

Begehbare Kleiderschränke – individuell für jeden Raum Das Besondere gibt's bei Küchenland C&B in Schwedt!



Ein begehbare Kleiderschrank ist nicht nur praktisch, er kann auch rein optisch eine echte Aufwertung des Wohnraumes bedeuten. Mit flexiblen Einbausystemen und guter Planung lassen sie sich in vielen Wohnungen und Häusern realisieren. Ein ehemaliges Kinderzimmer bietet sich als Ankleidezimmer an, in einem Schlafzimmer lässt sich ein begehbare Kleiderschrank integrieren, auch kleine Abstellräume oder Arbeitszimmer eignen sich, um einen Eckkleiderschrank mit Schiebetür oder auf Maß gefertigte Lösungen unter Dachschrägen zu realisieren. Fast jede ungenutzte Ecke lässt sich so zu einem begehbaren Kleiderschrank umfunktionieren. Mit einer variablen Innenausstattung und passgenauen Schiebetüren kann man sein persönliches Stau-

raumwunder kreieren. Dabei können Sie Böden, Schubladen, Auszüge und Kleiderstangen für Ihre Ankleide passend zu Ihrer Garderobe wählen. Ein begehbare Kleiderschrank hat den großen Vorteil, dass er auf Ihre Wünsche zugeschnitten werden kann. Individuelle Wohnideen mit praktischem Nutzen sind gefragt. Design kombiniert mit ausgewählten Oberflächen und intelligentem Zubehör machen diese Kollektionen zu idealen Einrichtungs-elementen moderner Wohnkultur. So erhalten Sie in Ihrem Küchenland C&B unverwechselbare Unikate, die mit ihrem individuellen und natürlichen Charakter überzeugen. Nähere Informationen und umfassende Beratung finden Sie bei Küchenland C&B in der Handelsstraße 17 in Schwedt und online www.kuechenland-c-b.de



Hans Müller RECHTSANWALT

Interessenschwerpunkte
Arbeitsrecht
Verkehrsstraf- & Verkehrszivilrecht

Marktberg 12 | 17291 Prenzlau
Tel: 03984 71229 | Fax: 03984 800875

Nichtraucher? Stress? Schmerzen? Probleme?

HYPNOSE COACHING THERAPIE



Marion Scharfenberg
Heilpraktikerin für Psychotherapie
Präsidentenstr. 12, 16303 Schwedt/O.
Telefon: 03332/839192
www.hypnose-coaching-therapie.com

Zertifizierte Hypnosetherapeutin (DVH Nr. 01939) Mitglied im deutschen Verband für Hypnose e.V.

centra HOTEL



Bei uns
feiern
Sie richtig!

DZ ab
60.€

Ringstraße 18
16303 Schwedt/Oder

0 33 32
44 78 00

www.centrahotel.de



WHS

Wärmetechnik, Handels- & Service GmbH

- Heizung • Sanitär • Elektro
- Mess- und Regelungstechnik
- Solartechnik • Erd- und Flüssiggas
- komplette Badsanierung

24-h-
Havariendienst
0172.3101509

Kunower Str. 25 | 16303 Schwedt /Oder
Tel.: 03332 4398-0 | Fax: 03332 439820 | www.whs-schwedt.de
E-Mail: w-h-s@swschwedt.de